

## Message from the President—Dave Carter

Dear New Sweden Members, As the memory of warm summer days grows a bit more distant and even the riot of fall colors fade, we look forward again to bright winter days, and the coming celebrations of Thanksgiving and Christmas. For people who celebrate Swedish heritage and customs, the holidays provide wonderful opportunities to reconnect with our traditions and each other. Please take a moment to review the upcoming events listed in this newsletter and make plans to attend! I hope to see you there.



Since our last newsletter, we came together in a magical evening sharing memories and hopes for the future at our 20<sup>th</sup> Anniversary Celebration Dinner on Oct. 3<sup>rd</sup>. I think everyone who attended was inspired by the review of all that has been accomplished since 1989, as well as the promise of a bright future. I know I was!

Looking forward to the future, I know that to be successful we must continue our tradition of involving many of our members in our activities as board members, volunteers, and even as participants in our events. Each new board member or volunteer brings new ideas, new energy and increases the bands of friendship that hold New Sweden together. And it's fun! Consider signing up for a couple hours at the New Sweden Table at ScanFair, or to volunteer at the Fogelbo Glögg Party by calling Gun Marie Rosqvist at 503-466-2119. Call me, 503-638-4151, or Ross Fogelquist, 503-244-3697, or any board member to volunteer for the New Sweden Board for 2010.



Finally, I can't let this newsletter, or this year of 2009 go by without offering a big thanks to all our members who have supported this organization with your time, your dues, and your ideas. Many of you have been with us for the past 20 years, and some of you, though only new to the organization have become among its strongest supporters. New Sweden is your organization!

God Jul och Gott Nytt År!

# The 20<sup>th</sup> Anniversary Celebration of New Sweden Cultural Heritage Society...

by Leif Rosqvist



*"We created the New Sweden Cultural Heritage Society of Oregon and SW Washington in 1989, as the continuation of the fantastic year of the New Sweden '88 celebrations, with the clear stated purpose of sharing, promoting, strengthening and maintaining our Swedish culture and heritage", said Ross Fogelquist in the organizations first newsletter in 1989, and also repeated at our 20<sup>th</sup> Anniversary and Social Event held in Portland on October 3, 2009.*

The Dream and Saga of the New Sweden Cultural Heritage Society is still shining strong 20 years later!

## *The Event...*

The 20<sup>th</sup> anniversary event was held at the Rheinlander German Restaurant in Portland, including beautiful table settings, good food in a nice restaurant ambiance. The event was attended by an enthusiastic crowd, including several of the initial New Sweden '88 members present, insuring connection and continuity.

Music during the event was provided by an enthusiastic and entertaining accordion player with Scandinavian heritage.

## *The speeches and recognitions...*

Many inspiring speeches addressing our major achievements since 1989, were made.

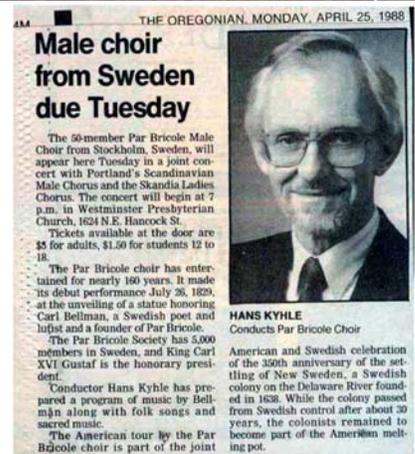
Ross Fogelquist started off by summarizing our involvement and achievements in the Swedish community:

- Celebrating the 20th anniversary of an successful organization in support of the Swedish Culture and Heritage in Portland
- Establishment of annual cultural events throughout the year such as Midsummer Festival, Crayfish Party (Kräftskiva), Lucia Fest among others
- Initiated Saturday language classes, provided initial funding and support for the Swedish Saturday School and Swedish Children Language Camp.
- Support of SHF Scandinavian events, such as Midsummer, ScanFeast and ScanFair events.
- Sponsor of various events with visiting artists from Sweden.
- Fundraising and initial land purchase for Scandinavian Culture Center.



Ross Fogelquist was followed by Carl Thompson who provided the group with a multimedia presentation covering the organization history since New Sweden'88 celebration, showing most of the important celebration events and people involved.

The celebrations, exhibits, dancing and singing events, and most important of all, the people who made it possible!



Some of the New Sweden '88 Steering Committee



**Cathy Bjork**



**Bernhard Fedde**



**Ross Fogelquist**



**Henry Granat**



**Alice & Vic Harris**



**Mel Iverson**



**Denver James & Kristi Johnson-James**



**Dale Johnson**



**Carl & Marian Thompson**

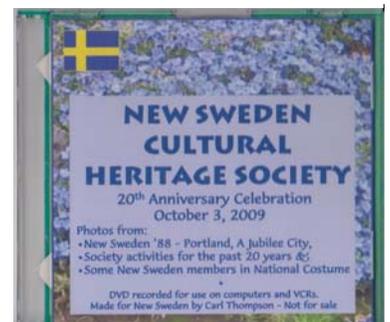


**Karin Thorin**

All attendees received a personal DVD with an extended set of the material presented.

*The ending...*

The New Sweden Cultural Heritage Society 20<sup>th</sup> anniversary celebration was concluded with the group singing the Swedish national anthem as a proud recognition of our Swedish heritage.



# Remembering Per Gustaf Svensson from Årnäs, Sweden, who lived June 06, 1869 to June 17, 1917

by Kristi Johnson-James

Everyone deserves to be remembered for a life well-lived, but my great grandfather, Per Gustaf Svensson, who died many years ago in Årnäs, Västergötland, Sweden, had no such permanent honor. No headstone existed, and his grave lay unmarked for over 90 years.

When we discovered this in 2006, I decided to be the relative that would right this wrong. As a child, I had wondered why he left behind my great grandmother, Anna Kristina (my namesake) and nine children. Did he abandon the family? How was I to know the truth? It was not a topic of discussion amongst my taciturn Swedish relatives.

So, at age 55, I decided it was time for me to make my own inquiries. There was no other way to do it than to travel to Sweden. My husband, Denver, and I booked a room in Lidköping, and opened the phonebook. We found my cousin Erik's name, and dialed the phone. Oh yes, he would be right over to fetch us! He took us immediately to meet his father, Ingmar, who possessed a wealth of information. It turns out that Ingmar is the family historian in Sweden, and he was delighted to meet his counterpart in America, Denver.



Grave location

Denver, the Swede by marriage, was my missing link. Ingmar speaks no English, but this was no barrier to Denver. By the end of the day, we were standing precisely over the spot where my grandfather was buried. Ingmar, speaking on the cell phone to Erik, proved to be more reliable than a GPS!

This led to a wonderful meeting with another cousin, Roland, and his wife, Annika. She also was an amateur genealogist keen to link the Svensson family in Sweden to relatives in America. We married well on both sides of the Atlantic, as you see!



Vedbladstorp

So five years later I have my answers. My great grandfather had worked as a crofter (torpare) at Vedbladstorp in Årnäs. The soil was filled with rocks, and clawing a living from the land was an enormous task. As my cousin Erik lifted and poured the rocky soil through his hands, he explained that Per probably worked himself to death to support his family. He was barely 48 years old when he died.

Everyone pitched in; a stone was ordered and engraved with the proper dates. We were given the exact position of the grave by the church, which was right where Ingmar had told us it was. The Swedes had accurate records, and for this, we thank them. During our visit this summer we wrapped up the last minute details and the gravestone was laid shortly after we returned home.



Gravestone



Per Gustaf and wife

When a not-so-young-girl discovers her roots and, along the way, reconnects with caring relatives, she knows it's never too late to honor the ones who came before her.

Anna Kristina

## NEW SWEDEN 20TH ANNIVERSARY at FOGELBO GLÖGG PARTY

Take the opportunity to book your place to participate in a Swedish Jul Celebration at Historic Fogelbo fully decorated for Christmas in Swedish style for the holidays.

Glögg (a Swedish hot mulled wine drink) and traditional Swedish treats will be served.

There will be three seatings, 3, 5, and 7 pm

*ADVANCE RESERVATIONS NEEDED! TICKETS \$15.00*

Purchase tickets at the New Sweden ScanFair Booth, Sunday December 5 & 6 or contact Gun Marie Rosqvist at 503-466-2119 or at leif2845@comcast.net

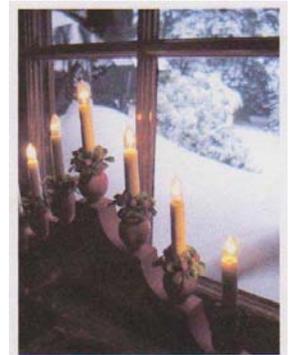
Proceeds support the cultural activities of the New Sweden Cultural Heritage Society

A wonderful way to get in the Jul time spirit!

# God Jul!



Fogelbo in winter garb



Expectations



Traditional Christmas decoration at Fogelbo

---

## Membership Renewals

By Denver James

Our memberships are renewed annually in January. Renewing memberships on a calendar year schedule significantly simplifies the accounting for dues collection and membership mailings. Please use the form included in this newsletter to send in your 2010 dues. Every member who renews this way saves us the cost of preparing and mailing a separate membership renewal request!

Membership dues for New Sweden will remain the same for 2010 as they have been for many years: \$20 for an individual, \$35 for a family and \$50.00 for a patron member. We will, however, no longer provide a quarterly Scandinavian magazine to our members. For several years we provided a subscription to "Nordic Reach," and last year we provided a subscription to "Sweden and America." If you wish to continue to receive these magazines, you will need to subscribe to them directly. Please note that your quarterly New Sweden Newsletter will continue as before.

Con't page 6

We have been able to support our many activities such as Lucia Fest, booths at Midsummer Fest and ScanFair, Walpurgis celebration, Kräftskiva, our support of the Trollbacken Swedish Language Camp for Children, our administrative costs (insurance, mailings) and our newsletter printing through our dues and fund raising efforts. By making this change we hope to continue to support these efforts without any increase to dues.

### Special Subscription offers

New Sweden members receive reduced rates for subscriptions to *Sweden and America*, *Nordstjernen*, and *Nordic Reach*.

**Sweden and America:** New Sweden members may subscribe for \$8.00 per year (four issues) by sending your mailing information and a check to: Swedish Council of America, attn: Sweden and America, 2600 Park Ave., Minneapolis, MN 55407. Phone 1-800-981-4722. Be sure to state that you are a New Sweden member to receive this reduced rate.

**Nordstjernen and/or Nordic Reach:** New Sweden Members may subscribe to one year of Nordic Reach (four issues) for \$11.00 or 1 year of Nordstjernen (22 issues) for \$35.00 or to both Nordic Reach and Nordstjernen together for \$40.00 for one year. You can order on line at [www.nordicreach.com](http://www.nordicreach.com) using "key code" NSCHS, or call 1-800-827-9333 ext. 10.

---

### New Sweden Cultural Heritage Society invites you to 2009 Lucia Fest

Saturday, December 12, 2009 at 4:00 PM, St. Paul Lutheran Church 3880 SE Brooklyn Street - Portland, Oregon (between Powell and Division)

Lucia symbolizes light and hope at the darkest time of the year. In traditional celebrations, Lucia comes as a young woman with lights and sweets. It is one of the few saint days observed in Scandinavia. In some forms, a procession is headed by one girl wearing a crown of candles, while others in the procession hold only a single candle each.

You are invited to come and enjoy this beautiful traditional pageant and wonderful music of the season by:

The children of the Swedish School in Portland,

Many talented singers and musicians, including

Scandinavian Men`s Chorus, Scandia Ladies Chorus & Oregon's 2009 Lucia Court

Following the program there will be singing and dancing around the tree, a visit by Tomten, glögg, coffee and traditional baked goods. If you can, please bring a donation of Scandinavian baked treats to serve after the program, your help allows us to keep the ticket prices low while providing lots of delicious treats. Tack Så mycket.

Admission: Adults: \$6.00; Seniors, students and children 2-16: \$3.00 , Maximum charge per family \$20.00



Lucia and court



Tomten is arriving

al-

# The Scandinavian Heritage Foundation

## Celebrates 25 years of **ScanFair**

*The sights, sounds, tastes and traditions of a Scandinavian Christmas*



Scandinavian  
Heritage Foundation

25th Anniversary Celebration, Friday, December 4, 2009, 7 to 9pm

Saturday, December 5, 2009, 10am to 5pm

ScanFair Dance, December 5, 2009, 7pm to 11pm

Sunday, December 6, 2009, 11am to 4pm

Scandinavians love to celebrate Christmas. It brings joy to the short and dark days of a Scandinavian winter. Those traditions run deep in the hearts and lives of the people of Scandinavian heritage and come alive every year in Portland at ScanFair.

This is the 25th year that the Scandinavian Heritage Foundation (SHF) and the Scandinavian community will gather to celebrate the fun, the food and the traditions of a Scandinavian Christmas with ScanFair, a holiday festival and market.

Where: Portland, Oregon, Portland State University, 3rd Floor,  
Smith Memorial Center (1825 SW Broadway)

Cost: \$6 adults, \$5 seniors and students, Children under 12  
are free.



## EVENTS AND ENTERTAINMENT

- A special Friday night of Scandinavian entertainment celebrating 25 years of ScanFeast.
- Entertainment on two stages includes Scandinavian dance groups and talented Scandinavian musicians from Oregon and Washington.
- Something you would see only at a Scandinavian festival is a "herring eating contest" at noon on Saturday.
- This is the fourth year of the ScanFair Dance, sponsored by SHF and The Nordly's Dance Group. The dance begins at 7:00 with lessons for beginning dancers and ends at 11 p.m. Admission is free with proof of admission to ScanFair, or by donation.
- Celebrate the 54th crowning of the official Oregon Lucia, Queen of Light, on stage Sunday at 1:00 pm. This tradition brings a beautiful story of charity and love in Lucia who wears the crown of candles and brings light at the darkest time of year.



Leikaringen  
Dancers  
1984



Grieg Lodge  
making lefse  
1984



Vasa Youth  
Group Dancers  
1984

## SCANDINAVIAN ARTS & CRAFTS

ScanFair is the only event in Portland where all the beautiful Scandinavian traditional and modern arts and crafts come together in one place for a two-day festival and marketplace.

Rosemaling -- delicate Norwegian flower painting designs painted on furniture, furnishings, plates and bowls.

Photographs by various sources.

Hardanger -- Norwegian embroidery or "Hardangersøm" is a form of embroidery traditionally worked with white thread on white even-weave cloth, using thread and Drawn thread work techniques. It is sometimes called Whitework embroidery.



Rosemaling



Hardanger

Porcelain dolls in traditional Scandinavian costumes ....and much more.

Especially for children -- THE PIPPI LONGSTOCKING ROOM

Children have a special room where they can make traditional Scandinavian Christmas crafts, including Danish Hjerte or woven hearts and Swedish Julgranskaramel (poppers) to decorate the Christmas tree.



Pippi

## SCANDINAVIAN FILM

One of the popular features of ScanFair is the video room. Sit for a few minutes or an afternoon and enjoy Dane, Finn, Icelandic, Swede or Norwegian films.

## SCANDINAVIAN DELICACIES

Eat food on the spot or take baked goods home. Enjoy Danish aebleskiver (apple pancake balls), Norwegian lefse & krumkake, Swedish meatballs with lingonberries, pickled herring and flat bread, rice pudding and fruit soup, varm korv (hot dogs) and lots of coffee.



*Come and celebrate with us!*

Symbols of Christmas





Chef's corner

## Lucia bun (Lussekatt)

A saffron bun, in Swedish *lussekatt* (literally "Lucy cat", after Saint Lucy) or *lussebulle*, is a rich yeast dough bun that is flavoured with saffron and cinnamon or nutmeg and contains currants. In Sweden, no cinnamon or nutmeg is used in the bun, and raisins are used instead of currants. The buns are baked into many traditional shapes, of which the simplest is a reversed S-shape. They are traditionally eaten during Advent, and especially on Saint Lucy's Day (Lucia dagen), December 13.



Lussekatt

200g	Margarin	200g	Margarine
1/2 l	Mjöl	2 cups	Milk
50g	Jäst	7 1/2 tsp	Instant dry yeast
1g	Saffran (eller mer)	1 tsp	Saffron (or more)
2dl	Socket	1 cup	Sugar
1	Ägg	1	Egg
Russin		Raisins	
13/4 l	Vetemjöl	7 1/2 Cups	White flour
Till pensling: uppvispat ägg		For brushing: one whipped egg	

Melt margarine, add milk and stir the yeast into a lukewarm mixture. Pour the liquid into a bowl and add the sugar, salt, egg, most of the raisins (save some for decoration) and saffron, which is crushed in a mortar together with a sugar cube. Add the flour and work the dough until it's shiny and smooth and let it rise to double its size. (If you add more saffron, a stronger taste and deeper color will result.)

Bake the dough for "lussekatter," or saffron buns, garnish with the raisins and let them rise in place. Brush with beaten egg and bake in a hot oven, 250°C (475°F) for 8-10 min. The dough will give about 30 buns.

## Book your calendar for SHF Treasure Show, February 6, 2010



*Learn more about your treasures!*  
Experts evaluate your antiques & collectibles\*

Saturday, February 6, 2010 • 11:30am - 5pm  
West Hills Unitarian Fellowship Church  
8470 SW Oleson Road, Portland, OR 97223

OUR EXPERTS CAN TELL YOU MORE ABOUT YOUR:

- ♥ Jewelry, Gold & Silver
- ♥ Silver, China, Glassware, Copper & Iron, Brass
- ♥ Quilts & Textiles, Paintings & Artwork
  - ♥ Scandinavian Vintage & Modern
  - ♥ Native American & Inuit
  - ♥ Asian & European Items
  - ♥ Victorian Furniture & Art Deco
- ♥ Tools, Books, Military Artifacts & More!

PLUS

- ♥ Scandinavian Pea Soup, Coffee & Cookies
- ♥ Supervised Children's Play Room
- ♥ Wine & Aquavit Tasting
- ♥ Scandinavian Vendors
- ♥ Free Parking

**BRING THIS FOR \$5 OFF YOUR 1<sup>st</sup> ITEM**

ADMISSION PER PERSON  
\$5 without items, \$15 one item,  
\$10 each additional item & four-item limit  
*\*not formal appraisals*

**RSVP TODAY & LIST ALL ITEMS BY JAN 25**  
503-977-0275 or shf@mindspring.com  
*easily transportable items preferred*

**SHF**  
*Scandinavian*  
heritage • foundation

Scandinavian Heritage Foundation  
8800 SW Oleson Road, Portland, OR 97223  
www.scanheritage.org

New Sweden Cultural Heritage Society  
10765 SW Cottonwood St.  
Tualatin, OR 97062

## Membership for 2010

**Memberships are renewed each year and run from January through December. Please use this form to renew now and save us the cost of mailing a separate membership renewal notice!**

**TACK SÅ MYCKET!**

Membership Renewal Form

Date: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ zip: \_\_\_\_\_

Phone: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Single \$20.00  Family \$35.00  Patron \$50  Scholarship Fund donation (\$\_\_\_\_\_)

Make checks payable to "New Sweden" and send to

Membership, Attn: Denver James, 10765 SW Cottonwood St., Tualatin, OR 97062

Membership questions, please call: (503) 454-0135 [www.NewSweden.org](http://www.NewSweden.org)